

**San Junco:** nome pr. , 'San Junco'  
XXXIV, 338, 10, (RAM):

¡Voto a **San Junco** que a éstos yo los haría pagar mejor!

**San Lázaro**<sup>1</sup> : s. m. , 'San Lazzaro'  
LIV, 431, 11, (DIV):  
LIV, 431, 13, (DIV):

allí mataron los pobres de **San Lázaro**  
aquella tierra y las casas de **San Lazaro**

**San Sebastián:** v. **vía de San Sebastián**

**sanar:** verbo, 'guarire' , 'curare'  
XLII, 381, 12, (LOZ):  
XLII, 381, 13, (LOZ):  
XLII, 382, 31, (AUT):  
XLIII, 384, 20, (VIL):  
XLVI, 394, 5, (LOZ):  
L, 410, 11, (TRU):  
L, 412, 8, (TRU):  
L, 412, 10, (LOZ):  
L, 412, 18, (TRU):  
LIV, 430, 23, (LOZ):  
LV, 439, 19, (LOZ):  
LIX, 453, 3, (FÍS):  
LIX, 453, 10, (FÍS):  
LIX, 454, 7, (LOZ):  
LXIV, 473, 15, (LOZ):  
LXIV, 473, 15, (LOZ):  
Esc. , 485, 15:

sé [...] **sanar** las renes  
sé **sanar** la sordera  
la cruz **sana** con el romero  
**sanó** a mi hijo del ahito  
les decía : andaos a vuestra casa [...] y **sanaban**  
con su visitación **sane**  
quíerolo ver por **sanar**  
con vello entendéis **sanar**  
el tacto es el que **sana**  
póntela y **sanarás**  
di que **sanarás** el mal francés  
**sanaban** de cualquier mal  
las bestias represas que allí meten **sana**  
quiere **sanar** el griñimón  
su vista te **sanó**  
ansí **sanés** d'este mal  
antes que **sanase**

**sangrar:** verbo, 'esaminare il sangue'  
LII, 418, 25, (SAG):

será menester **sangrar** a todas dos

**sangre:** s. f. , 'sangue' [erot.: "*Semen*"<sup>2</sup> ]  
LII, 418, 23, (LOZ):  
LII, 418, 26, (SAG):  
LIV, 431, 25, (DIV):  
LV, 434, 11, (LOZ):

no en linaje ni en **sangre**  
cuál es mejor **sangre**  
habían echado la **sangre**  
os hierva la **sangre**

**sanidad:** s. f. , 'salute'  
LV, 437, 9, (LOZ):  
LVIII, 447, 21, (LOZ):  
LXV, 478, 19, (LOZ):  
Esc. , 485, 23:  
Dig. , 508, 19:

si soltares dos, serán **sanidad**  
Cortados y puestos al pescuezo por lómina, que esa es sobra de **sanidad**  
como veis, que le sobra la **sanidad**  
el remedio mediante el cual me fue contribuida la **sanidad**  
**sanidad** a todo el pueblo cristiano

**sano:** agg. qual. , 'sano'  
XLVIII, 403, 1, (LOZ):  
LIII, 422, 14, (SAG):  
LXIV, 474, 3, (LOZ):  
Exp. , 487, 6:  
E. A. , 492, 5:  
E. A. , 492, 9:

andad **sanas** y encomendáme toda la ralea  
harta riqueza tenéis, señora, en estar **sana**  
**sana** y buena como yo  
**sana** y santa dotrina  
próspero, **sano** y alegre  
mi **sana** intención

**Santa Elena:** nome pr. , 'Santa Elena'  
LVI, 442, 1, (CRI):

Si te dio en la cabeza, válate **Santa Elena**; si te dio en los hombros, válante los apóstoles todos [refr.]

<sup>1</sup> Cfr. Ed.: "*Estas casas de San Lázaro eran hospital, probablemente de leprosos*", nota 19, p. 431.

<sup>2</sup> "*Sangre*" cfr. FLOR.

- Santa Magestad:** nome pr. , 'Santa Maestà'  
 Dig. , 508, 2: he visto atormentar muchos siervos de Dios como a su **Santa Magestad** le plugo
- Santa María:** nome pr., 'Santa Maria'  
 XLVII, 397, 26, (SIL): la villa de **Santa María**, que es otra forteza, que hace cien fuogos
- Santa Marta:** nome pr., 'Santa Marta'  
 XLVII, 397, 33, (SIL): fortísima y **santísima Marta**  
 XLVII, 398, 10, (SIL): se nombra la fuente **Santa Marta**  
 XLVII, 398, 14, (SIL): se ha visto **Santa Marta** defensora  
 XLVII, 398, 18, (SIL): consagrado a la fortísima **Santa Marta**
- Santa Nefija:** nome pr. , 'Santa Nafissa'  
 L, 412, 19, (TRU): así lo dijo **Santa Nefija**  
 LI, 414, 8, (LOZ): como que fuera yo **santa Nefija**
- Santa Santorum:** nell'espr. , lat.mo, 'tabernacolo', 'sacratio'  
 XLVII, 399, 1, (SIL): se decía la **Santa Santorum**
- santamente:** avv. , 'santamente'  
 LXVI, 478, [rubr]: allí acabó muy **santamente**
- Santiago:** nome pr. di pers. , 'Santiago'  
 XLIX, 406, 7, (HER): la posada del señor don Diego o **Santiago**  
 Dig. , 508, 9: abogado de mis antecesores, **Santiago**
- Santiago de las Carretas**<sup>1</sup> : s. m., 'Santiago degli Incurabili'  
 XLV, 393, 1, (SIL): vayan a **Santiago de las Carretas**
- santidad:** s. f  
 1) 'santità'  
 Exp. , 487, 8: ni de **santidad**, ni con iglesias  
 E. A. , 490, 7: cabeza de **santidad**  
 2) 'Sua Santità'  
 XXXIV, 337, 2, (LOZ): lo dio por cuenta a **Su Santidad**
- santiguar:** verbo, 'fare il segno della croce' [Orioli: "santificare" p.233 ]  
 XLII, 381, 7, (LOZ): yo sé ensalmar y encomendar y **santiguar**  
 LVI, 441, 22, (CRI): pedille de merced que **santiguase**
- santo:** s. m. , 'santo'  
 XLII, 379, 3, (AUT): ¡Oh, pese a **san**, con la puta astuta!  
 XLII, 383, 1, (LOZ): es **santo** y bueno  
 XLIV, 388, 7, (LOZ): Sábado **Santo** me recuerdo venir tan cansada  
 XLIV, 389, 1, (LOZ): este Sádado **Santo** con negros ocho ducadillos me encerré  
 XLIX, 405, 11, (HER): vienen a ver el año **santo**  
 Dig. , 508, 7: nuestro **santísimo** protector
- Santo Ensalmo:** nome pr. , 'Santo Ensalmo'  
 LXIV, 473, 14, (LOZ): **Santo Ensalmo** se salió, y contigo encontró, y su vista te sanó; así como esto es verdad, así sanes d'este mal [refr.]

<sup>1</sup> Cfr. DAM.-ALL.: "Santiago de las Carretas: Es el mismo hospital en que fue internado el autor", nota n° 8, pp. 320-321.

<b>sapiencia:</b> s. f. , 'sapere'	
Esc. , 484, 16:	el principio de la <b>sapiencia</b>
Esc. , 484, 17:	la que alcanza esta <b>sapiencia</b>
<b>Sapiencia:</b> s. f. , it.mo, 'Università'	
XLIX, 407, 2, (HER):	otra <b>Sapiencia</b> de París
<b>saporida:</b> agg. qual. , it.mo, 'saporita'	
LXIII, 468, 8, (LOZ):	ánima mía dulce, <b>saporida</b>
<b>saquear:</b> verbo, 'saccheggiare'	
E. L. , 503, 4:	atormentaron y <b>saquearon</b>
<b>sardo:</b> agg. qual. , 'sardo'	
LXIV, 471, [rubr]:	un asnico <b>sardo</b> llamado Robusto
<b>sarracina:</b> agg. qual. , 'saracina'	
LIV, 429, 17, (LOZ):	deja subir aquella otra vieja rufiana <b>sarracina</b> con su batirrabo
<b>sastre:</b> s. m. , 'sarto' [germ.: "Ladrón" <sup>1</sup> ]	
LXIII, 467, [rubr]:	Cómo la Lozana fue a su casa, y envió por un <b>sastre</b>
<b>satisfacer:</b> verbo, 'soddisfare'	
LVIII, 451, 4, (LOZ):	La cual vuestra merced <b>ha satisfecho</b> en parte
LXIII, 469, 1, (PEL):	yo's lo <b>satisfaría</b> muy bien, que no deseo en este mundo otro
LXIII, 471, 4, (LOZ):	no <b>satisface</b> la voluntad
<b>satisfecha:</b> p. pass. del v. "satisfacer" in funz. agg. , 'soddisfatta'	
XLIV, 390, 6, (LOZ):	que el senado las provea a cada una [...] que sean <b>satisfechas</b>
<b>saya:</b> s. f. , 'veste'	
LXI, 462, 34, (MÉD 2):	una <b>saya</b> que esotro día perdió
LXI, 463, 2, (LOZ):	quiero otro que <b>saya</b>
LXIII, 471, 10, (LOZ):	que dé la <b>saya</b>
<b>sayo:</b> s. m. , 'zimarra' , 'tunica'	
LVII, 446, 24, (LOZ):	me daría un <b>sayo</b> para mi criado
LVII, 446, 26, (JER):	<b>sayo</b> no tengo
LVIII, 450, 18, (MONT):	mirá si le verná bueno este <b>sayo</b>
<b>Scalona:</b> toponimo, 'Escalona'	
XLIV, 390, 31, (LOZ):	así esperan la luna de Boloña, es como el socorro de <b>Scalona</b> [refr.]
<b>sebo:</b> s. m. , 'grasso'	
XLIII, 385, 12, (AUT):	que traiga candelas de <b>sebo</b>
<b>secarse:</b> verbo, 'seccarsi'	
XLV, 392, 6, (SIL):	como el grano que siembran sobre las piedras, que
como nace <b>se seca</b> [refr.]	
<b>Secilia</b> [Sicilia]: toponimo, 'Sicilia'	
LVI, 441, 15, (CRI):	Señor, sí; de <b>Secilia</b> , a vuestro comando

<sup>1</sup> "Sastre" cfr. LMSO: "Germ. Ladrón o estafador que corta bolsas o emplea artimañas para despojar a la gente de su dinero".

<b>seciliano</b> [siciliano]: agg. qual. , 'siciliano'	
LVIII, 450, 9, (MONT):	éste es semulela, y éste de fideos <b>secilianos</b>
<b>seco</b> : agg. qual., 'secco'	
XXXIX, 366, 5, (LOZ):	esta poco de culantro <b>seco</b> me cuesta un bayoque
XLIII, 385, 11, (AUT):	dice que sea <b>seca</b>
LIV, 428, 38, (DIV):	hierven en <b>seco</b>
LIV, 430, 34, (LOZ):	aquellas sorbas <b>secas</b>
C. E. , 500, 26:	tornen <b>secos</b> y deshechos
<b>secretamente</b> : avv.mod. 'in segreto'	
XLI, 376, 11, (LOZ):	prometí que otra vez le daría otra cosa mejor porque <b>secretamente</b> se afeitase
<b>secreto</b> : agg. qual., 'segreto'	
XL, 370, 5, (LOZ):	mirá qué canes renegados, villanos <b>secretos</b>
LVI, 441, 18, (CRI):	criado pretérito, o amigo <b>secreto</b>
LXV, 476, 9, (POR):	no me lo ternéis <b>secreto</b>
<b>secreto</b> : s.m. , 'segreto'	
XLIX, 404, 9, (LOZ):	daban dineros [...] a quien escribiese sus <b>secretos</b>
E. A. , 489, 15:	tan alto <b>secreto</b>
<b>secuaz</b> : s. m. , 'seguace'	
Esc. , 484, 27:	a la Lozana y a sus <b>secaces</b>
Esc. , 485, 17:	a la Lozana y a sus <b>secaces</b>
<b>secular</b> : agg. qual. , 'secolare'	
LXVI, 479, 26, (LOZ):	ansí religiosos como <b>seculares</b>
Exp. , 487, 5:	semejantes obras <b>seculares</b>
<b>sed</b> : s. f. , 'sete'	
LIV, 428, 10, (DIV):	Acaba presto, puta, que me muero de <b>sed</b>
E. L., 503, 6:	sin zapatos, con hambre y <b>sed</b>
<b>seda</b> : s. f. , 'seta'	
LV, 434, 19, (COR):	vestido de <b>seda</b> verde
LVI, 441, 2, (OVI):	es de <b>seda</b> aunque gorda
<b>seguir</b> : verbo	
1) 'conseguire'	
XLIV, 390, 27, (LOZ):	esperaban <b>seguir</b> vitoria
2) 'cercare'	
LXVI, 479, 18, (LOZ):	el cual ninguno <b>seguía</b>
<b>segundo</b> : agg. num. ord., 'secondo'	
XLVII, 398, 29, (SIL):	dos cosas: [...] la <b>segunda</b> , que [...] no hay tanta caridad
LIX, 455, 26, (LOZ):	el <b>segundo</b> amor que yo tuve
<b>seguridad</b> : s. f., 'certezza'	
XXXVI, 348, 12, (LOZ):	a <b>seguridad</b> le suplico que me perdone
<b>seguro</b> : agg. qual. , 'sicuro'	
XXXVII, 349, 16, (LOZ):	la prisión es <b>segurísima</b>
XLIV, 387, 14, (LOZ):	no duerme <b>seguro</b>
LIII, 424, 30, (LOZ):	no les parecía estar <b>seguros</b>
LV, 436, 18, (LOZ):	siendo <b>seguro</b> de las otras

LXIII, 467, 6, (LOZ):	está <b>seguro</b> que no se derrame
LXVI, 479, 6, (LOZ):	el más <b>seguro</b> viaje
<b>seicientos</b> : agg. num. card. , 'seicento'	
E. L. , 503, 8:	hombres d'armas <b>seicientos</b>
<b>seis</b> : agg. num. card. , 'sei'	
XXXVI, 348, 26, (LOZ):	no quiere menos de <b>seis</b> meses pagados antes
XXXVII, 355, 23, (PAT):	le daré <b>seis</b> ducados cada mes
XXXVIII, 358, 2, (LOZ):	con <b>seis</b> ducadillos me fui
XLVIII, 402, 19, (LOZ):	será menester otro julio, que no se lo darán menos de <b>seis</b>
LIV, 429, 3, (LOZ):	tenéis <b>seis</b> tejaredecas
LIV, 432, 2, (DIV):	son treinta y <b>seis</b> años que comenzó
LVIII, 450, 7, (MONT):	veis ahí <b>seis</b> ducados
LIX, 453, 18, (CIR):	más de <b>seis</b> personas
LXI, 462, 22, (LOZ):	dijo que de <b>seis</b> meses
Exp. , 487, 3:	va divididos en mamotretos sesenta e <b>seis</b>
E. L. , 504, 3:	a días <b>seis</b> de mayo
<b>semana</b> : s. f. , 'settimana'	
XXXIV, 340, 7, (ORO):	aquí se estará esta <b>semana</b>
XXXVII, 355, 24, (PAT):	no quiero sino dos noches cada <b>semana</b>
LVII, 446, 21, (JER):	toda esta <b>semana</b>
LIX, 453, 1, (FÍS):	tres veces una <b>semana</b>
LXI, 460, 22, (LOZ):	pasaré esta <b>semana</b>
LXI, 462, 7, (LOZ):	fuime esta <b>semana</b>
LXIII, 468, 1, (LOZ):	no sea para esotra <b>semana</b>
<b>sembrar</b> : verbo, 'seminare'	
XL, 370, 2, (LOZ):	agora a mala pena me conocen, porque <b>sembré</b> en Porcuna [refr.]
XLV, 392, 5, (SIL):	el grano que <b>siembran</b> sobre las piedras, que como nace se seca [refr.]
LVI, 442, 21, (OVI):	no <b>siembra</b> , y coge
LXIII, 468, 11, (LOZ):	por do van <b>siembran</b>
<b>semejante</b> : agg. qual. , 'simile', 'tale'	
LI, 415, 7, (LOZ):	quisiera comer <b>semejante</b> bocado
LIV, 427, 17, (LOZ):	se pierden en <b>semejantes</b> fantasías
LIV, 428, 2, (DIV):	otras cosas <b>semejantes</b>
LXII, 464, 11, (MÉD 2):	sea <b>semejante</b> a otra
LXVI, 481, 26, (LOZ):	<b>semejantes</b> compañías
Esc. , 483, 3:	si por <b>semejante</b> quisiese escribir
Esc. , 486, 8:	caer en <b>semejantes</b> cosas
Esc. , 486, 10:	desiguales a <b>semejantes</b> personas
Exp. , 487, 5:	<b>semejantes</b> obras seculares
[lat.] <b>semel</b> : avv. num. , 'una volta'	
XXXVIII, 363, 16, (LOZ):	<b>semel in setimana</b> no hizo mal a nadie
XXXVIII, 363, 17, (ALC):	yo <b>semel in mense</b> y <b>bis in anno</b>
[it.] <b>sempre</b> : avv. tempo, 'sempre'	
LV, 437, 19, (LOZ):	<i>te ha <b>sempre</b> amato</i>
LV, 437, 22, (LOZ):	<i>serò <b>sempre</b> tua</i> Jaqueta
LVI, 441, 6, (PRU):	<i><b>sempre</b> he voluto ben a spañoli</i>
<b>semulela</b> : s. f. , it.mo, 'semola', 'semulella'	
LVIII, 450, 8, (MONT):	éste es <b>semulela</b> , y éste de fideos secilianos